



THE PAN GROUP

Số/No.: 054.20/PAN-CV

Hà Nội, ngày 07 tháng 7 năm 2020  
Hanoi, 07<sup>th</sup> July 2020

**CÔNG BỐ THÔNG TIN  
TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA  
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC  
VÀ SGDCK TP.HCM**

**DISCLOSURE OF INFORMATION ON  
THE STATE SECURITIES COMMISSION'S  
PORTAL AND HOCHIMINH STOCK  
EXCHANGE'S PORTAL**

**Kính gửi/ To:**

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước/ *The State Securities Commission*
- Sở Giao dịch chứng khoán TP.HCM/ *Hochiminh Stock Exchange*

- Tên tổ chức / *Organization name*: CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN PAN
- Mã chứng khoán/ *Securities Symbol*: PAN
- Địa chỉ trụ sở chính/ *Address*: Lô A1-9, đường VL3, KCN Vĩnh Lộc 2, Xã Long Hiệp, Huyện Bến Lức, Tỉnh Long An, Việt Nam
- Người công bố thông tin/ *Submitted by*: Ông/Mr. Nguyễn Anh Tuấn

Loại thông tin công bố :  định kỳ  bất thường  24h  theo yêu cầu  
*Information disclosure type:  Periodic  Irregular  24 hours  On demand*

**Nội dung thông tin công bố (\*)/ Content of Information disclosure (\*):**

Công ty cổ phần Tập đoàn PAN công bố Nghị quyết của Hội đồng quản trị số 02-07/2020/NQ-HĐQT ngày 07/07/2020 thông qua giao dịch với các bên có liên quan.

*The PAN Group announces the Board of Directors' Resolution No. 02-07/2020/NQ-HĐQT dated 07/07/2020 on approval of related transaction.*

Thông tin này được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 07/07/2020 tại đường dẫn: <http://www.thepangroup.vn>, chuyên mục Quan hệ Nhà đầu tư/Công bố thông tin.

*This information was disclosed on Company/Fund's Portal on date 07/07/2020. Available at: <http://www.thepangroup.vn>, tab Investor Relation/Information Disclosure.*

Tôi cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố./

*I declare that all information provided in this paper is true and accurate; I shall be legally responsible for any misrepresentation./*

**TM. CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN PAN  
ON BEHALF OF THE PAN GROUP**

**Người được ủy quyền CBTT  
Party authorized to disclose information**



**Nguyễn Anh Tuấn**



# THE PAN GROUP

Số: 02-07/2020/NQ-HĐQT

Hà Nội, ngày 07 tháng 07 năm 2020

## NGHỊ QUYẾT

V/v: Giao dịch với các bên có liên quan

### HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN PAN

#### **Căn cứ:**

- Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
- Điều lệ Công ty Cổ phần Tập đoàn PAN ("Công ty");
- Biên bản tổng hợp ý kiến thành viên HĐQT số 01-07/2020/BBKP-HĐQT ngày 07/7/2020 của Hội đồng quản trị Công ty;

#### **QUYẾT NGHỊ**

**Điều 1.** Chấp thuận các giao dịch của Công ty với người có liên quan (sau đây gọi chung là "Giao dịch có liên quan") với giá trị mỗi giao dịch (hoặc tổng giá trị các giao dịch có liên quan) nhỏ hơn 20% tổng tài sản của Công ty, tính theo báo cáo tài chính quý gần nhất; với điều kiện là các giao dịch đó được thực hiện trên cơ sở công bằng, các điều khoản của giao dịch không bất lợi hơn các điều khoản tương tự do các đối tác độc lập khác đề xuất.

Danh sách chi tiết các giao dịch tại Phụ lục đính kèm.

**Điều 2.** Ủy quyền cho Chủ tịch Hội đồng quản trị xét duyệt và báo cáo Hội đồng quản trị những giao dịch liên quan không được liệt kê trong Danh sách kèm theo, nhưng thuộc danh sách các giao dịch phải được Hội đồng quản trị thông qua theo quy định của pháp luật, ngoại trừ các giao dịch có liên quan đến Chủ tịch Hội đồng quản trị.

**Điều 3.** Nghị quyết này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký. Các Thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc và các cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

#### **Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Lưu: HC, L&KSTT



**NGUYỄN DUY HÙNG**

**PHỤ LỤC**  
**DANH SÁCH GIAO DỊCH VỚI NGƯỜI CÓ LIÊN QUAN**

(Đính kèm theo Nghị quyết số 02-07/2020/NQ-HĐQT ngày 07 tháng 07 năm 2020)

Stt	Đối tác	Nội dung giao dịch
1.	Công ty Cổ phần chứng khoán SSI (SSI)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần; chứng chỉ tiền gửi;</li> <li>- Các hợp đồng liên quan đến nghiệp vụ kinh doanh chứng khoán của SSI, bao gồm (nhưng không hạn chế) ở các nghiệp vụ sau: môi giới chứng khoán, bảo lãnh phát hành, lưu ký chứng khoán, tư vấn đầu tư chứng khoán, tư vấn tài chính và các dịch vụ tài chính khác;</li> <li>- Hợp đồng thuê văn phòng</li> </ul>
2.	Công ty TNHH Quản lý Quỹ SSI (SSIAM)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Các hợp đồng liên quan đến nghiệp vụ quản lý quỹ của SSI, bao gồm nhưng không hạn chế ở các nghiệp vụ sau: quản lý quỹ, quản lý danh mục đầu tư, tư vấn đầu tư chứng khoán</li> </ul>
3.	Công ty TNHH Đầu tư NDH (NDH Invest)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa/dịch vụ</li> </ul>
4.	Công ty TNHH Tư vấn NDH (NDH Consulting)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa/dịch vụ;</li> <li>- Hợp đồng tư vấn</li> </ul>
5.	Công ty Cổ phần CSC Việt Nam	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng thuê văn phòng;</li> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa dịch vụ;</li> <li>- Hợp đồng vay và hỗ trợ tài chính;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng thuê/cho thuê tài sản;</li> <li>- Hợp đồng bảo lãnh</li> </ul>
6.	Bà Hà Thị Thanh Vân	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng thuê nhà và văn phòng</li> </ul>
7.	Công ty Cổ phần thực phẩm PAN (PAN Food)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa dịch vụ;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Hợp đồng vay và hỗ trợ tài chính;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng đại lý bán hàng/phân phối sản phẩm;</li> <li>- Hợp đồng thuê/cho thuê tài sản;</li> <li>- Hợp đồng bảo lãnh</li> </ul>



Stt	Đối tác	Nội dung giao dịch
8.	Công ty Cổ phần Chế biến thực phẩm PAN (PAN Food Manufacturing)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa dịch vụ;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Hợp đồng vay và hỗ trợ tài chính;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng đại lý bán hàng/phân phối sản phẩm;</li> <li>- Hợp đồng thuê/cho thuê tài sản;</li> <li>- Hợp đồng bảo lãnh</li> </ul>
9.	Công ty Cổ phần Phân phối hàng tiêu dùng PAN (PAN Consumer Goods Distribution JSC.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa dịch vụ;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Hợp đồng vay và hỗ trợ tài chính;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng đại lý bán hàng/phân phối sản phẩm;</li> <li>- Hợp đồng thuê/cho thuê tài sản;</li> <li>- Hợp đồng bảo lãnh</li> </ul>
10.	Công ty Cổ phần Xuất Nhập khẩu Thủy sản Bến Tre (ABT)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa dịch vụ;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Hợp đồng vay và hỗ trợ tài chính;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng đại lý bán hàng/phân phối sản phẩm;</li> <li>- Hợp đồng thuê/cho thuê tài sản;</li> </ul>
11.	Công ty Cổ phần Chế biến hàng xuất khẩu Long An (Lafooco)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa dịch vụ;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Hợp đồng vay và hỗ trợ tài chính;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng đại lý bán hàng/phân phối sản phẩm;</li> <li>- Hợp đồng thuê/cho thuê tài sản;</li> </ul>
12.	Công ty Cổ phần Bibica (Bibica)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa dịch vụ;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Hợp đồng vay và hỗ trợ tài chính;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng đại lý bán hàng/phân phối sản phẩm;</li> <li>- Hợp đồng thuê/cho thuê tài sản.</li> </ul>
13.	Công ty Cổ phần Thủy sản 584 Nha Trang	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa dịch vụ;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Hợp đồng vay và hỗ trợ tài chính;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng đại lý bán hàng/phân phối sản phẩm.</li> <li>- Hợp đồng thuê/cho thuê tài sản;</li> </ul>



Stt	Đối tác	Nội dung giao dịch
14.	Công ty Cổ phần PAN Farm	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa dịch vụ;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Hợp đồng vay và hỗ trợ tài chính;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng đại lý bán hàng/phân phối sản phẩm;</li> <li>- Hợp đồng thuê/cho thuê tài sản;</li> <li>- Hợp đồng bảo lãnh</li> </ul>
15.	Công ty Cổ phần Tập đoàn Giống cây trồng Việt Nam (Vinaseed) và Công ty Cổ phần Giống cây trồng miền Nam (SSC)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa dịch vụ;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Hợp đồng vay và hỗ trợ tài chính;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng đại lý bán hàng/phân phối sản phẩm;</li> <li>- Hợp đồng thuê/cho thuê tài sản;</li> </ul>
16.	Công ty Cổ phần Thực phẩm Sao Ta (FMC)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa/ dịch vụ/tài sản;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Hợp đồng vay và hỗ trợ tài chính;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng đại lý bán hàng/phân phối sản phẩm;</li> <li>- Hợp đồng thuê/cho thuê tài sản;</li> </ul>
17.	Công ty Cổ phần PAN-HULIC	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa/ dịch vụ/tài sản;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Hợp đồng vay và hỗ trợ tài chính;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng đại lý bán hàng/phân phối sản phẩm;</li> <li>- Hợp đồng thuê/cho thuê tài sản;</li> <li>- Hợp đồng bảo lãnh</li> </ul>
18.	Công ty Cổ phần Khử trùng Việt Nam (VFC)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa/ dịch vụ/tài sản;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Hợp đồng vay và hỗ trợ tài chính;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng đại lý bán hàng/phân phối sản phẩm;</li> <li>- Hợp đồng thuê/cho thuê tài sản.</li> </ul>
19.	Công ty Cổ phần Cà Phê Golden Beans	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hợp đồng mua bán hàng hóa/ dịch vụ/tài sản;</li> <li>- Hợp đồng mua bán chứng khoán, cổ phần;</li> <li>- Hợp đồng vay và hỗ trợ tài chính;</li> <li>- Các loại hợp đồng hợp tác đầu tư;</li> <li>- Hợp đồng đại lý bán hàng/phân phối sản phẩm;</li> <li>- Hợp đồng thuê/cho thuê tài sản.</li> </ul>

T.C.P